

Zeitschrift: Collection cahiers d'artistes
Herausgeber: Pro Helvetia
Band: - (2015)
Heft: 133

Artikel: Miki Tallone
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-846777>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pro Helvetia
Fondazione svizzera per la cultura
Swiss Arts Council

Collection
Cahiers d'Artistes
2015

Miki Tallone

Michele
Robecchi

Edizioni
Periferia

Provincia
Fondazione Svizzera per la
Suisse Arts Council

Collection
Galerie d'Art
2013

ITALY STATION

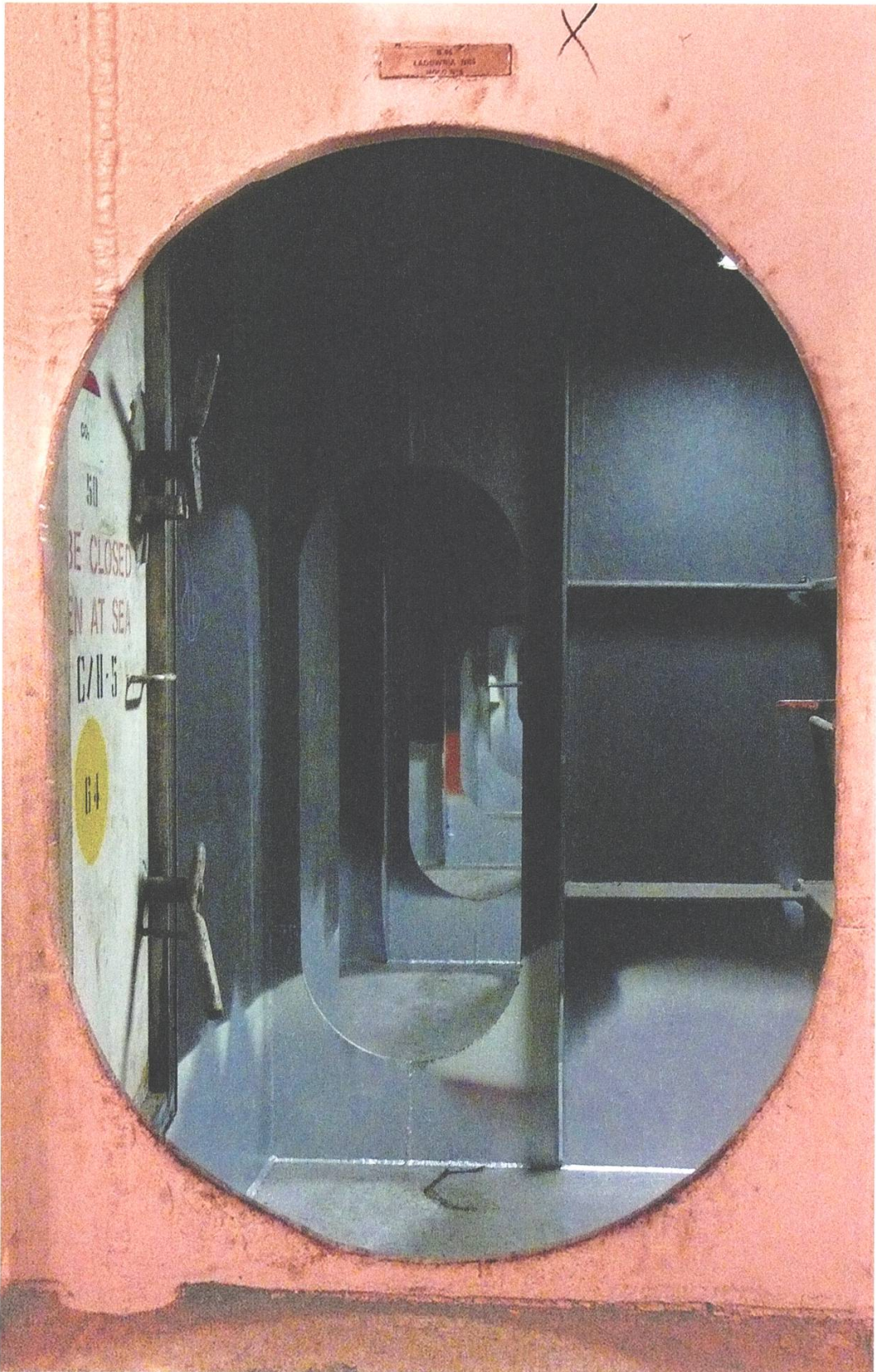
Michela
Roberto

Edizione
Pentapla









Can You Give Me My Position?

p. 2/3, 10/11

Multiplo, National Gallery of Iceland, Reykjavik 2013

Multiplo numerato, *Numbered multiple*, 1/11–11/11

Scatole in vetro serigrafato, *Screen-printed glass boxes*, 32 × 22 cm

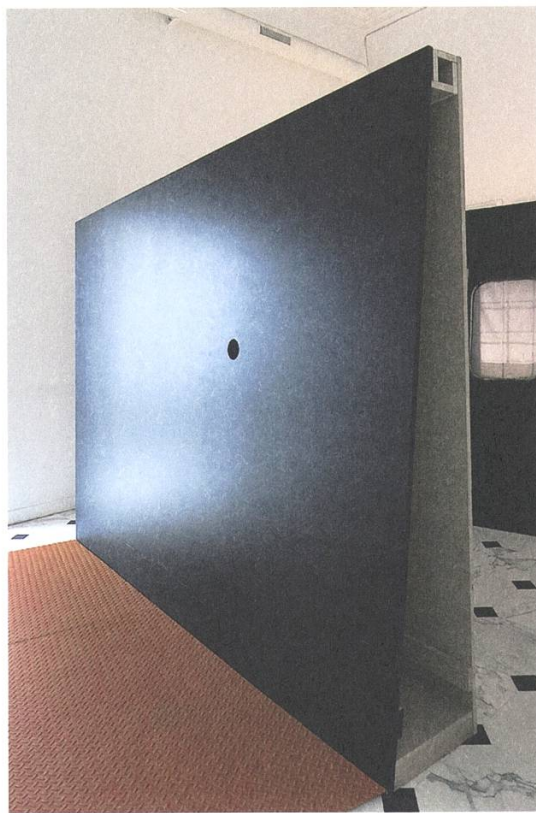
Lenzuolo serigrafato, *Screen-printed sheet*, 210 × 120 cm

Look Out

p. 4, 7–9

Installazione, Villa Croce, Genova 2012

Ferro, legno, oblò di nave cargo,
cartone, stoffa, metallo
*Iron, wood, cargo ship porthole,
cardboard, fabric, metal*

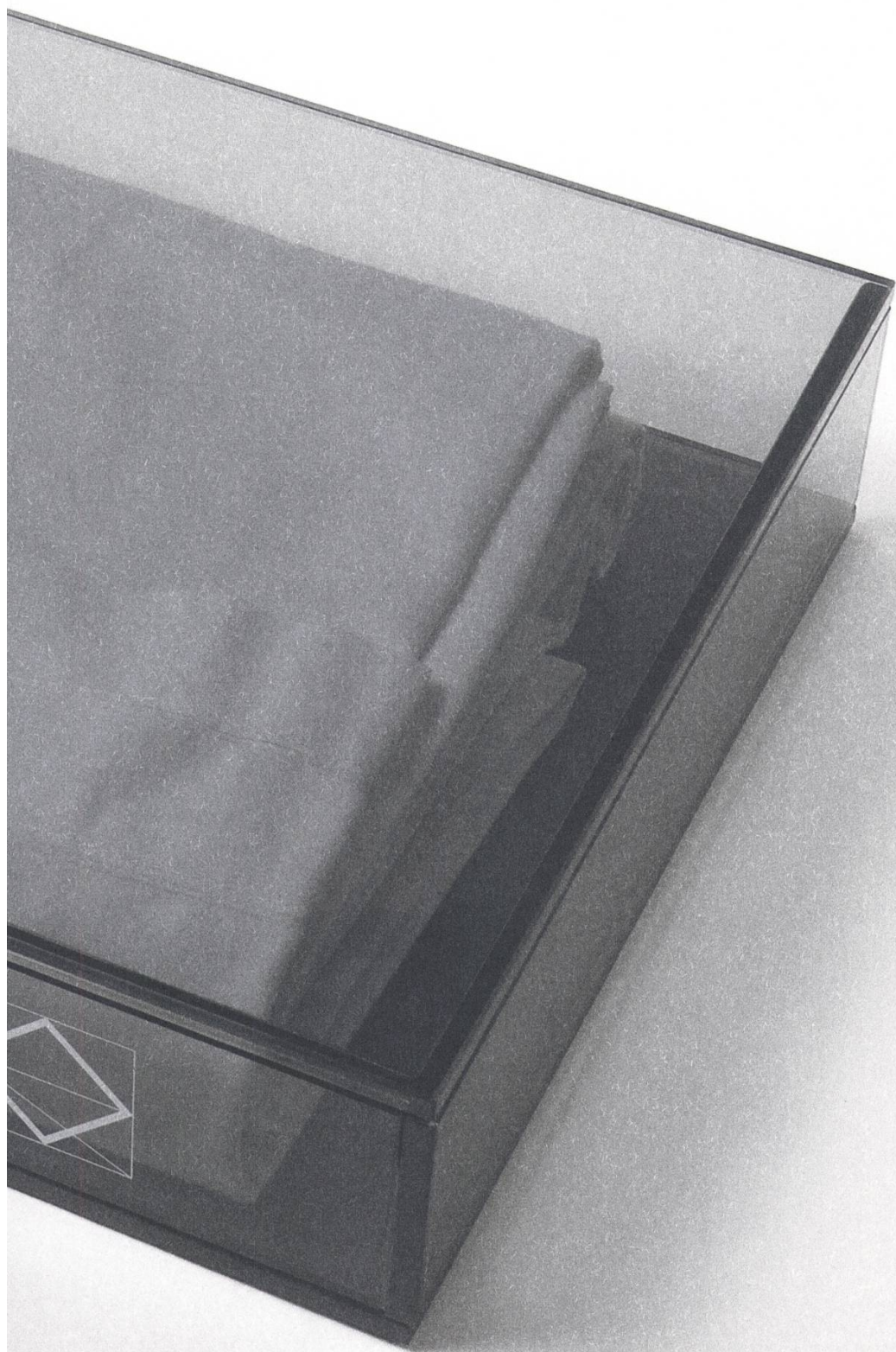






CAN YOU GIVE ME
MY POSITION?





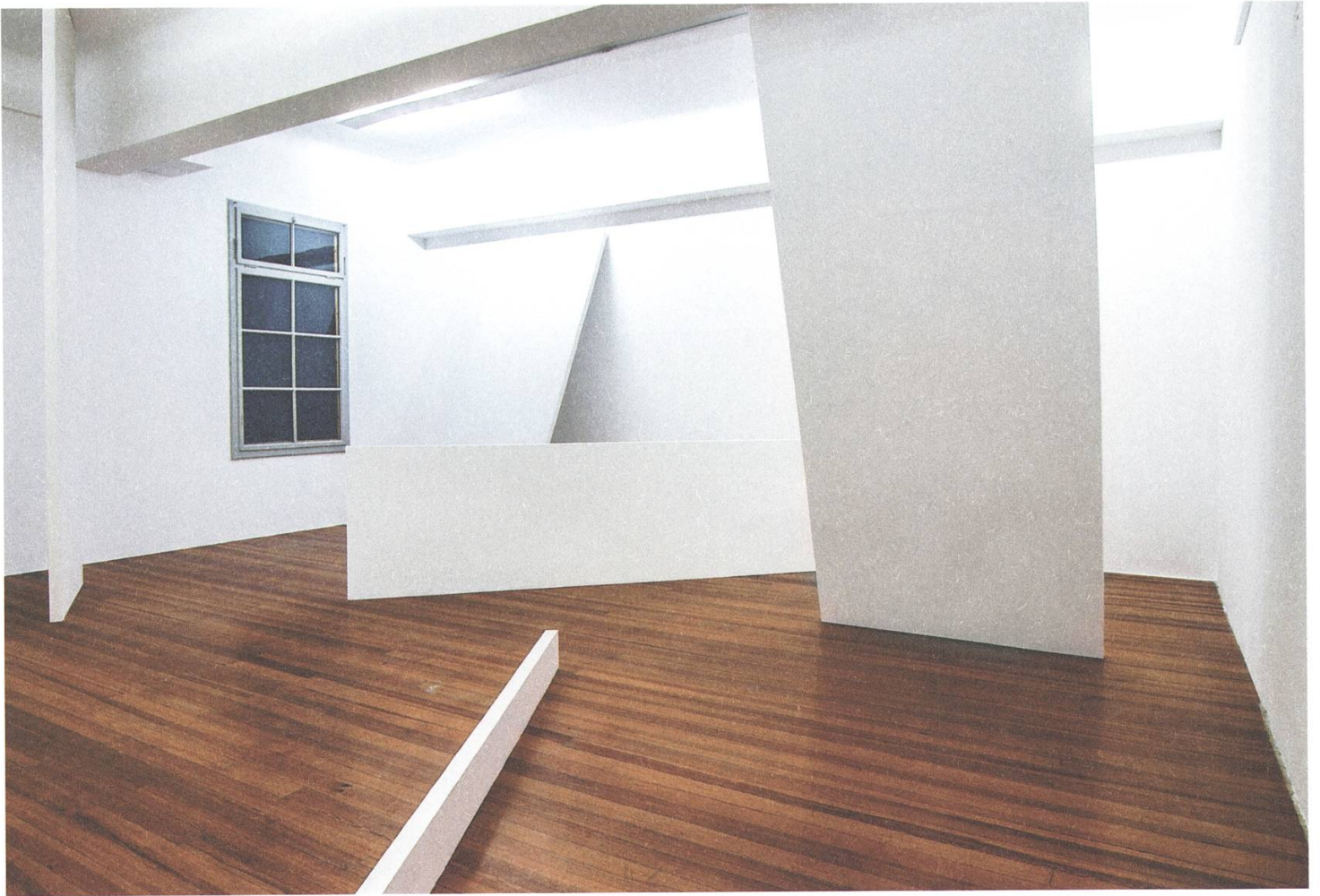
Fare spazio

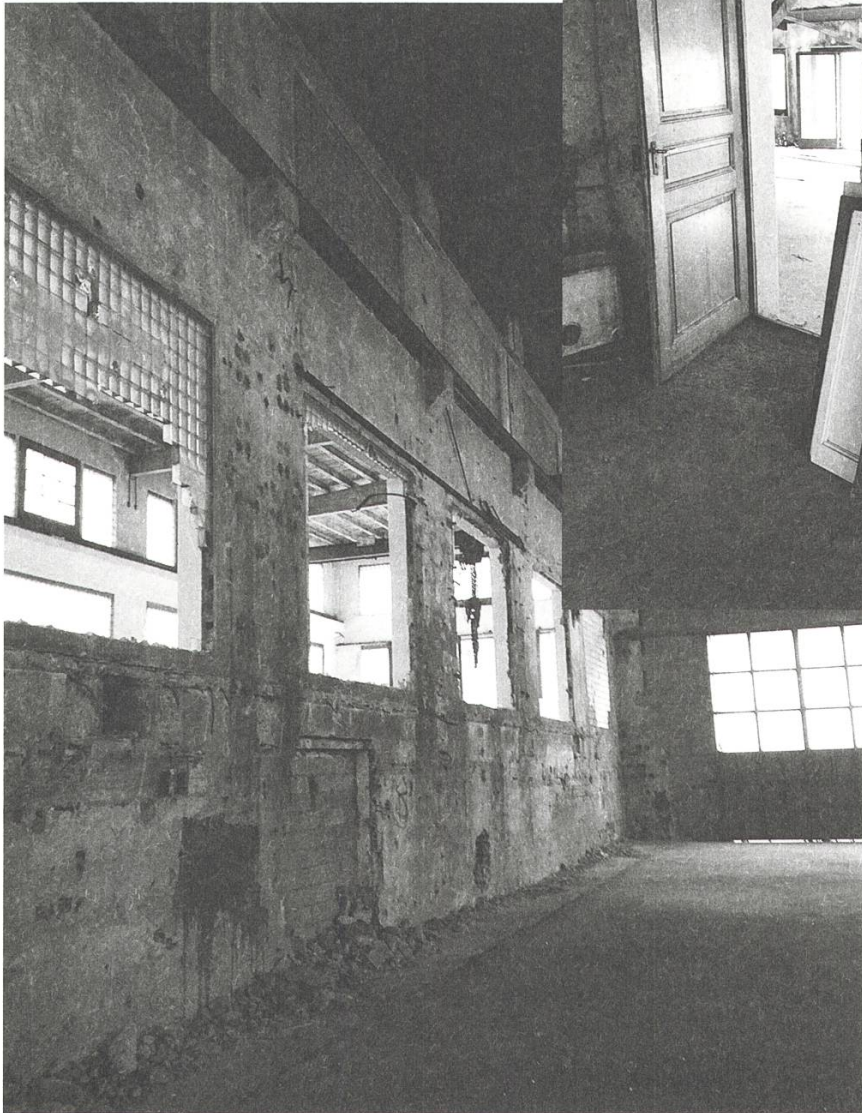
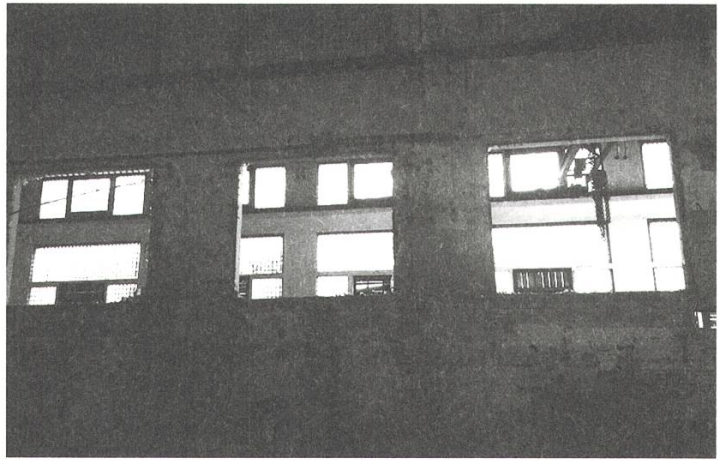
p. 13

Installazione, La Rada, Locarno 2010

6 pannelli di legno, appositamente creati
e costruiti nello spazio, vernice bianca,
dimensioni variabili, suono dolby 5+1

*Six wooden panels, specifically created
and constructed in the space, white paint,
variable dimensions, Dolby sound 5+1*











Off Topic

p. 16–17

Installazione, Swiss Art Awards, Basel 2012

8 pareti amovibili in legno, presenti in fiera
per la costruzione dei box espositivi

*Eight removable wooden walls, present at the fair
for the construction of the exhibition boxes.*







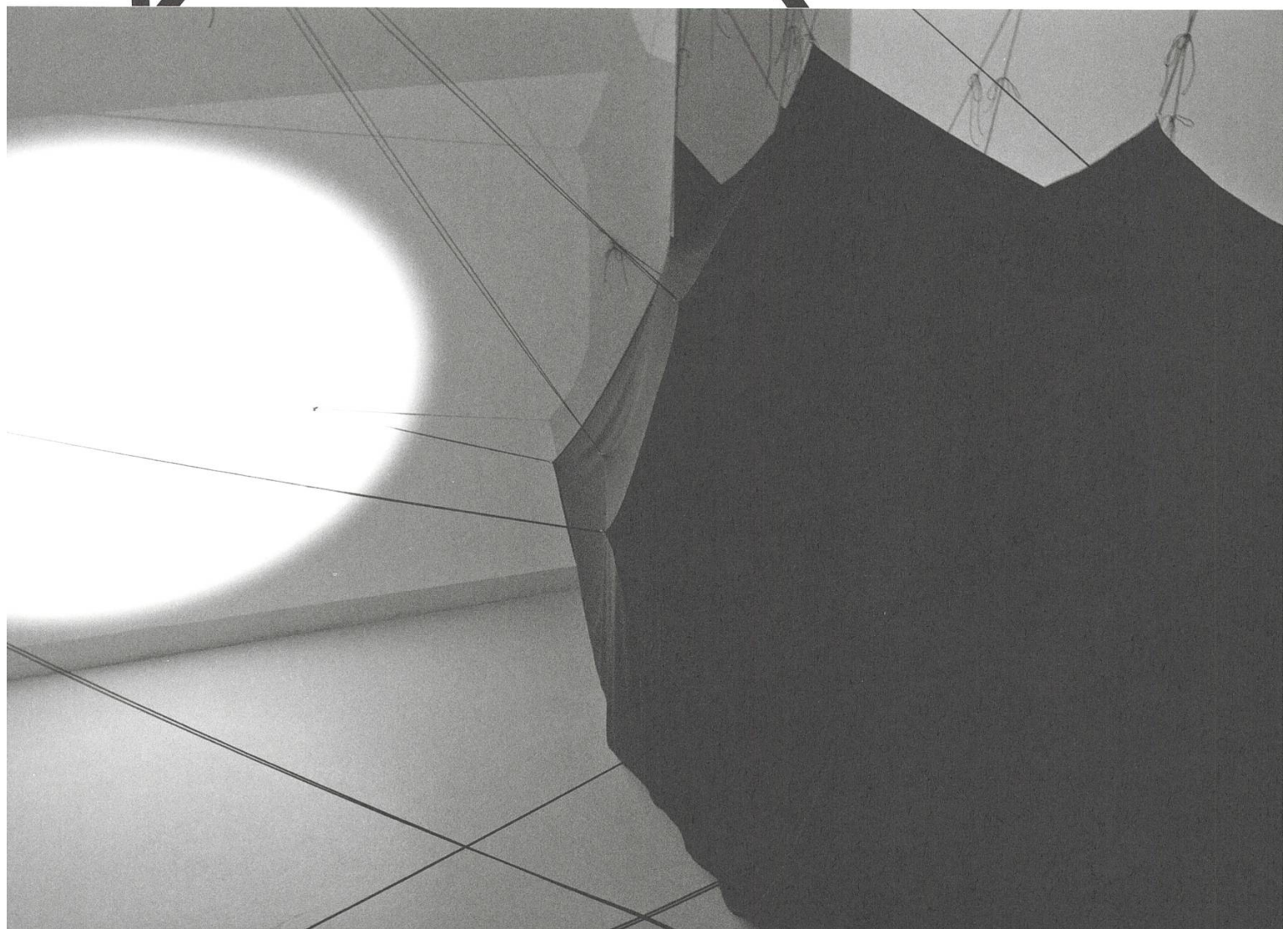
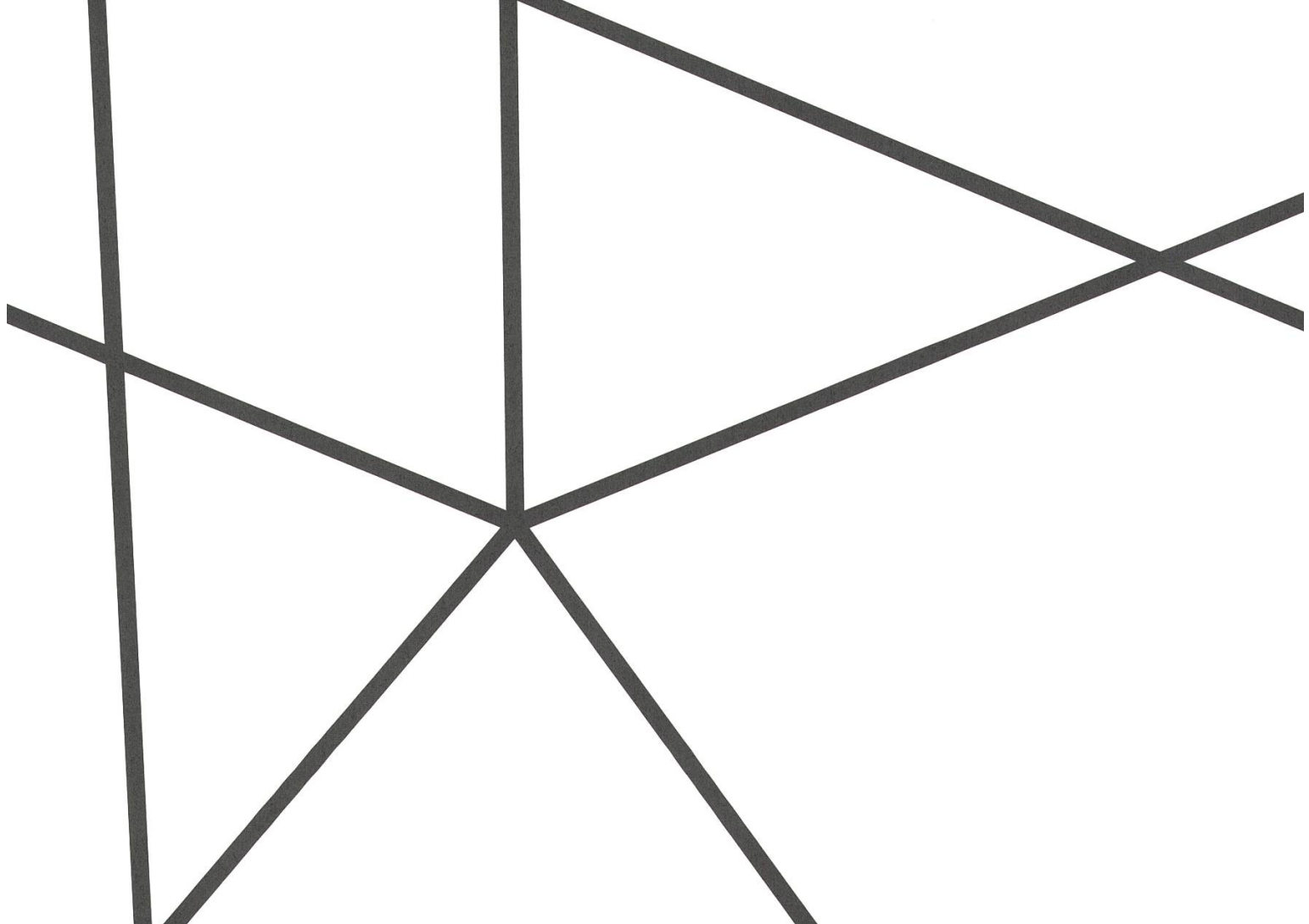
Way Out

p. 14–15, 17, 19–23

Installazione, Bex & Arts 2014

Telai di porte, finestre e legno recuperato da abitazioni
storiche prima della loro demolizione, terra
*Door and window frames and wood salvaged from
historic buildings before their demolition, earth*







Wind Elastico Nero

p. 24–27

Installazione, MACT/CACT
Arte Contemporanea Ticino 2013
Corridoio/passaggio di 22 metri in stoffa nera
cucita, corde, 3 proiezioni di luce
*22-metre corridor/passage in stitched black
fabric, ropes, three light projections*







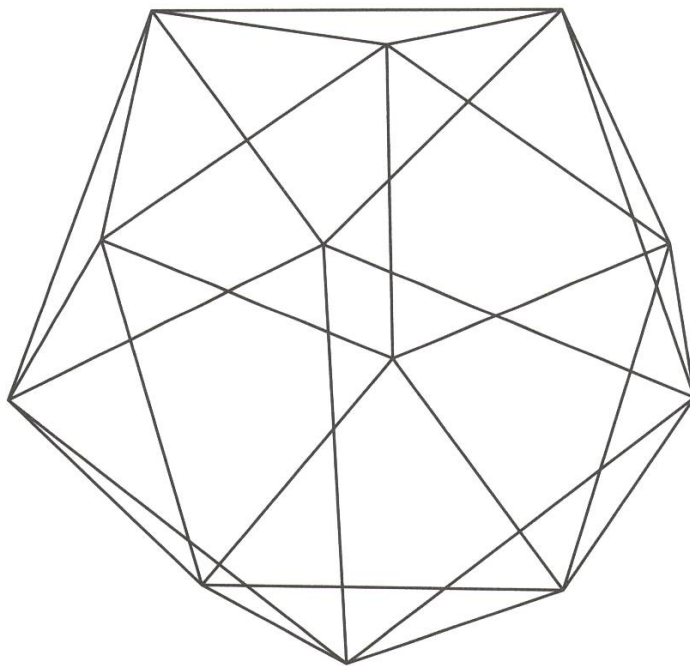
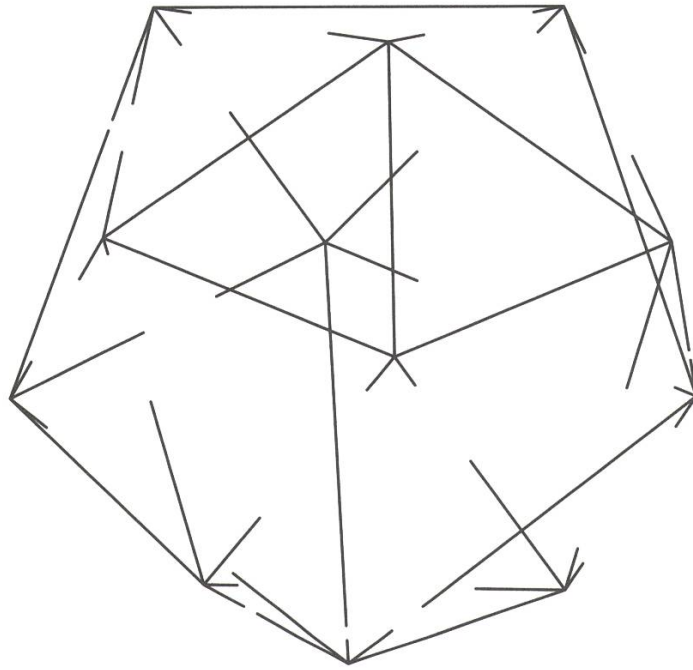


Laban's Training Area

p. 28–31

Installazione permanente,
Parco Monte Verità, Ascona 2011–2013

6 posizioni, struttura acciaio inox
Six positions, stainless steel structure







In a Low Voice

p. 32–39

Installazione, Mantagu Bastion, Listen
to the Sirens, Gibilterra 2014

Lenzuola donate dai cittadini di Gibilterra
cucite in un unico pezzo, suono dolby 5+1, video
*Sheets donated by the citizens of Gibraltar
and stitched together to form a single piece,
Dolby sound 5+1, video*





Lettera ai cittadini di Gibilterra

Nel marzo 2014 ho fatto il mio primo viaggio di ricerca a Gibilterra come artista, per preparare una mostra che dovrò svolgere sul territorio.

Conoscendo la storia di Gibilterra, ho deciso di affrontare il delicato tema dell'evacuazione durante la Seconda guerra mondiale.

Non vorrei però affrontare la questione sotto un profilo strettamente storico o politico, ma recuperare le tracce di una memoria visiva condivisa.

Queste tracce, per me, sono rappresentate dalla visione delle «lenzuola» che tutte le donne e le loro famiglie evacuate hanno dovuto abbandonare nelle proprie case.

Con queste poche righe vorrei chiedere a ogni famiglia che ha avuto un legame con l'evacuazione, che segnò la storia di Gibilterra e soprattutto la loro storia, di partecipare con un'azione: donare un proprio lenzuolo di oggi, un segno della quotidianità, in ricordo di una vicenda che è nella memoria di molti dei residenti.

Questi preziosi doni personali, che sono parte della vostra intimità, verranno utilizzati per la realizzazione di quest'opera d'arte a cui, in questo modo, tanti di voi prenderanno parte.

«In a low voice» è il titolo di quest'opera, perché è la voce che prende importanza e la storia può farsi largo quando tante singole persone parlano sommessamente e dal proprio intimo.

Chi fosse interessato è invitato a consegnare il proprio «lenzuolo» allo spazio Fine Arts Gallery in Casemates di Gino Sanguinetti. Siamo aperti dalle 10 alle 14 e dalle 15 alle 18 dal lunedì al venerdì.

Vi ringrazio anticipatamente della vostra collaborazione.

I thank you all, Miki Tallone

Letter to the citizens of Gibraltar

In March 2014 I travelled to Gibraltar for the first time as an artist, in order to prepare for an exhibition I am planning to hold here.

Knowing the history of Gibraltar, I have decided to tackle the delicate matter of the evacuation during the Second World War.

However, I don't want to tackle this subject in strictly historical or political terms, but to recover traces of a shared visual memory.

For me, these traces are represented by the vision of the "sheets" that all the evacuated women and their families had to leave behind in their homes.

I am writing this brief letter to ask all the families who have links with the evacuation, which left its mark on the history of Gibraltar and, above all, on their own history, to take part by donating one of their sheets from today, as a symbol of everyday life, to commemorate an event that lives on in the memories of many of the residents.

These precious personal gifts, which are part of your private lives, will be used to create this work of art in which many of you will therefore be taking part.

The work is called "In a Low Voice", because the voice is what is important and stories can make themselves heard when lots of individual people talk in a low, intimate voice.

All those interested are invited to deliver their "sheet" to Gino Sanguinetti's Fine Arts Gallery in Casemates by 15 May 2014. We are open from 10 a.m. to 2 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. Monday to Friday.

Thank you in advance for your invaluable assistance.

Miki Tallone

